



# مافی خوئے به یه کسانیه ر قوایانه ماملت لقطل بکریت

Your Right to be treated Fairly and Equally

**سووکایه تینیکردنی ر قطنزیء نایینی (Racial and religious vilification)**  
سووکایه تینیکردنی ر قطنزیء نایینی ددی یاسان. سووکایه تینیکردنی  
ر قطنزیء نایینی واته: جار سکر دنی زار تکی یان نازاردانی جهستی،  
توقاندن، یان دفر برینه نر له قینهکان، یان هتر نیه تیکری خراک بترامبتر به  
کسبیک یان طروفیک لاستر بنه مای ر قطنزیان یان نایینیان.

## دقر باری نیه

کومسیونی هتلی یه کسان له طیکتوریا  
(The Equal Opportunity Commission Victoria) یارمته ختک دندا  
بؤ ضار ستر کردنی سکالاکانی دد به دهمار طیری، تهشفقته سیکسیء  
سووکایه تینیکردنی ر قطنزیء نایینی له ریطه تیشکته کردنی خزمته  
ضار ستر کردن بتم شیویه:

- ✓ نهینینار یز
- ✓ بالایتن
- ✓ به خورایی
- ✓ ناسان

کومسیونهکته، نه ترابیوناله (دادو قریکی تاییهتی) نه دادطا. نیه  
یارمته ختک ددقین ضار ستر ی سکالاکانیان له ریطه تیکهاتنیکی  
ر قطنزاندانه بکت. نیه هیض لایه تیک ناوانبار ناکتین، بریاری ددطایی به  
دد، یان بؤ تشتیوانی هیض لایه تیک دقر ناکتین، نه دشتوانین قتر قو بدقین.

## سکالا کردن (Making Complaint)

نه ططر تیتوایه دهمار طیری بتر ابترت به کار هاتوه، تهشفقته سیکسی  
دراویت یان سووکایه تینیکردنه، نهوه دقتوانی سکالایه تیک تشکته به  
کومسیونهکته بکته.

تهلقون بؤ کومسیونهکتهمان بکته داوای و قطنزی (موت قریکی)  
به خورایی (نه ططر تیتوایه تیه) بکته. قترمانبتر تکانمان یارمته  
دهدن له نامادکردنی سکالایه تیک قسه کردن له طه لاکسانی لایه تیکته  
دی سکالاکت. نیه لای هیض لایه تیک ناظرینء تیتوایه سکالاکت به  
نهینی بتر یزین.

نهوه ددی یاسایه کته کسبیک به شیویه تیک نارقوا ماملت له طه لاک بکا یان  
هتر قشمت لینکا نهوه سکالا تیشکته به کومسیونهکته بکته.

## ضار ستر کردنی سکالاکان (Resolving complaints)

ضاندان ریطه هتن بؤ ضار ستر کردنی سکالاکان. به مقبسته طیشتن  
به باشترین ضار ستر، کارماندکانمان ریطه ضار تکانته یهکته بکته بؤ  
روندقته نهوه. به مقبسته طیشتن به باشترین ریطه ضار.

بؤ تیشکته کردنی سکالا به کومسیون تیتوایه تیه به ناریز قتر (مقامی)  
نیه، به لام هندی کس و ایان تیشتره کته ناریز قتریک، بتر یکر یهکته  
(advocate) یان تشتیوانیکریک له طه لاک خویان بینن.

تهلقونی رینمایی (Advice line): 03 9281 7100  
تهلقونی به خورایی (بؤ دقر قوه ی شار): 1800 134 142  
TTY: 03 9281 7110

Email: [complaints@veohrc.vic.gov.au](mailto:complaints@veohrc.vic.gov.au)

**هتوو کسبیک مافی نهوه هتیه کته باتیکسانیء ر قوایانه ماملتیه  
له ططل بکریت له طیکتوریا یاسای وا هتیه کته له دهمار طیریء تهشفقته  
تیکردنی (ططنز تیکردن) سیکسیء سووکایه تیکردن لاستر بنه مای  
ر قطنزیء نایینی بتر یز.**

## دهمار طیری (Discrimination)

دهمار طیری، واته: ماملت کردنی کسبیک به شیویه تیک نارقوایانهء  
ناحتزانه لقیتر خسه تته کسبیکه کانی. نهوه ددی یاسایه نه ططر کسبیک  
دهمار طیری بنوینا بترامبتر به کسبیکه دی لقبتر:

- تهمتن
- به متمک شیردان
- حالتهتی کسبی ضاودیر یکر او (carer status)
- تهکته تایی یان کهمندامی
- ناسنامه تیز یان میهتی
- ضالاکه تیشتهتی (industrial activity)
- ضالاکه سیکسی یاسایانه
- حالتهتی دن عمیر دایته
- حالتهتی دایک عبوکیهتی
- سیمای ر قطنزوو
- ضالاکه یان بیروبو قری سیاسی
- سکتزی
- ر قطنز
- باوقر یان ضالاکه نایینی
- سیکس (جوتبون)
- خوطنجاندنی سیکسی (sexual orientation)
- دوستایه تیکردنی (association) کسبیکه هتر یهکته لهوه  
خسه تته تیه ستر قوه هتیه

## تهشفقته سیکسی (Sexual harassment)

تهشفقته سیکسی ددی یاسایه. تهشفقته سیکسی نه مانه دقطنز نهوه:  
دهستلیدانی ناخواری سیکسی، داوکردنی ناخواری یارینه سیکس، یان  
توانج لیدان له جهستته یان ذیانی سیکسیت، له طه لاک هتر باسکر دنیکی یان  
نوکتیه تیک ناهمواری سیکسی.

## دهمار طیریء تهشفقته سیکسی له کوآ روددقن؟

یاسا، ر قوشته طشنتیه کتان دقطنز نهوه ناک هتله سکوته تاییه تیه کتان.  
واته، دهمار طیریء تهشفقته سیکسی ددی یاسان کانتیک له م کانه  
شویانه روددقن: کار، نیشته جیبون، یانهکان، تهر و قرده، شوی  
کلهو تله خزمته کتان، و قرضه کرینء فروشتی ز قوی عزار  
(selling or transferring land).

Stuajir rights  
Kurdish  
simpliy